

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

AT A REGULAR MEETING of Municipal Council held at the Community Centre at 7:10 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- |    |                        |    |                           |
|----|------------------------|----|---------------------------|
| 1. |                        | 4. | Elizabeth Fee             |
| 2. | Marcella Davis Gerrish | 5. |                           |
| 3. | Guy Veillette          | 6. | Alexandre-Nicolas Leblanc |

ABSENT: Pauline Farrugia and Aaron Patella

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT are Benoit Tremblay, Director-General and Secretary-Treasurer, and Bruno Bélisle, Assistant Secretary-Treasurer.

**AGENDA – SEPTEMBER 14, 2020**

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Meeting held August 3, 2020
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

**ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS**

5. Approval of the disposal of inactive documents
6. Professional services provided by the firm of Cain Lamarre – Bank of hours and consultation services

**HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS**

7. Hiring of Gérôme Gaudet-Grégoire – End of probationary period
8. Hiring of Scott Muth – End of probationary period
9. Authorization to hire a Secretary-Receptionist
10. Award of supervision contract
11. Temporary replacement at the RIEM

**FINANCE AND TREASURY**

12. Approval of Accounts Payable
13. Reports on Net salaries – 2020-08

**ENGINEERING AND PUBLIC WORKS**

14. Road salt supply – Award of contract
15. Road salt supply – Award of contract

**URBANISM, HRETIGAE AND THE ENVIRONMENT**

16. Minor derogation –3170, rue Capelton, height of fence
17. Nomination of a replacement member – CCUP
18. New residence construction – 286, rue Merrill

**CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE**

**PUBLIC SECURITY**

**OTHER BUSINESS**

19. Question Period on Issues of local public interest
20. Meeting Adjourned

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

2020-09-14.01

**ADOPTION OF THE AGENDA**

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the Agenda be adopted with the following additions:

Item no 11 – Replacement at the RIEM

PASSED

2020-09-14.02

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD AUGUST 3, 2020**

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the Minutes of the Meeting held August 3, 2020 be adopted.

PASSED

2020-09-14.03

**INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS**

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming issues or events.

- Info on the Bridge
- Seaplane crash
- Trees on the Connaught property
- Farmers Market closing in October

2020-09-14.04

**QUESTION PERIOD ON ISSUES LISTED ON THE AGENDA**

**CITIZENS**

**ISSUES**

- |                    |  |
|--------------------|--|
| DOMINIQUE FREMINET | Q What is the timeline for the Connaught development plan?<br>To be determined   |
| MICHAEL GRAYSON    | Q Gas leak from seaplane –<br>R The flow of gasoline on the surface of the lake was absorbed by sponges made for this purpose. Our water tanks were inspected at the filtration station and there were no traces of gas or fuel. |
| DOMINIQUE FREMINET | Q Signage on the 143 and 108: why is the bridge closure not posted?<br>R We cannot interfere on MTQ roadways.  |

2020-09-14.05

**APPROVAL OF THE DISPOSAL OF INACTIVE DOCUMENTS**

WHEREAS the Municipality has a legal obligation to preserve certain documents;

WHEREAS by law some documents can be disposed of following a scheduled period of use;

WHEREAS the documents in question are the documents listed in Annex 1;

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT the Municipality proceed with the disposal of documents listed in attached Annex 1.

PASSED

2020-09-14.06

**PROFESSIONAL SERVICES PROVIDED BY THE FIRM OF CAIN LAMARRE – BANK OF HOURS AND CONSULTATION SERVICES**

GUY VEILLETTE exits the meeting during this resolution.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

WHEREAS an offer of professional services dated August 17, 2020 was submitted by the legal firm of Cain Lamarre, for the period of January 1 to December 31, 2021;

WHEREAS it is appropriate for the Municipality to have access to legal consultation services;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the proposed offer of services, for a bank of 15 hours (cost of \$2,475.00 before taxes) for consultation services, be approved;

THAT the Mayor, the Director-General and Secretary-Treasurer, and any other representative at the Municipality mandated by the Director-General and Secretary-Treasurer, be authorized to access the services provided by the legal firm of Cain Lamarre, relative to the bank of hours and according to need for consultation services, for the period of January 1 to December 31, 2021.

THAT Guy Veillette recuse himself from the vote due to his professional link to the firm of Cain Lamarre.

PASSED

GUY VEILLETTE returns to the Council meeting.

**2020-09-14.07**

**HIRING OF GÉRÔME GAUDET-GRÉGOIRE – END OF PROBATIONARY PERIOD**

WHEREAS Gêrôme Gaudet-Grégoire has been employed at the Municipality since November 7, 2019, notably as an employee for Public Works;

WHEREAS Gêrôme Gaudet-Grégoire fully meets the requirements of the job description;

WHEREAS it has been determined that Gêrôme Gaudet-Grégoire be hired on a permanent basis;

WHEREAS the Director-General and Secretary-Treasurer is in favour of the recommendation;

I, ÉLIZABETH FEE, MOVE

THAT Gêrôme Gaudet-Grégoire be confirmed in his position as an employee at Public Works.

PASSED

**2020-09-14.08**

**HIRING OF SCOTT MUTH – END OF PROBATIONARY PERIOD**

WHEREAS Scott Muth has been employed at the Municipality since March 16, 2020, notably as an employee for Public Works;

WHEREAS Scott Muth fully meets the requirements of the job description;

WHEREAS it has been determined that Gêrôme Gaudet-Grégoire be hired on a permanent basis;

WHEREAS the Director-General and Secretary-Treasurer is in favour of the recommendation;

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT Scott Muth be confirmed in his position as an employee at Public Works.

PASSED

**2020-09-14.09**

**AUTHORIZATION TO HIRE A SECRETARY-RECEPTIONIST**

WHEREAS the administration staff at the Municipality must be in a position to fulfill various tasks relative to municipal management;

WHEREAS municipal management must address various demands and various requests by citizens continue to be on the rise;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

WHEREAS the administrative staff is limited in number and faced with an increased workload;

WHEREAS hiring a secretary-receptionist would allow existing staff members to free themselves of certain tasks and be more effective and efficient;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT Council authorize the hiring of an additional staff member who will fill the position of secretary-receptionist as of October 1, 2020;

THAT the additional staff member primarily handle clerical tasks and greet citizens.

PASSED

**2020-09-14.10**

**AWARD OF SUPERVISION CONTRACT**

ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC exits the Council meeting.

WHEREAS the new Inspector-General will require supervision in order to best serve the people of North Hatley;

WHEREAS no employee at the Municipality is able to provide such specialized oversight and training;

WHEREAS Richard Gourde submitted a proposal for the supervision of the Inspector-General;

WHEREAS Mr. Gourde comes with more than 34 years of experience in the field of municipal affairs, mainly in the area of urbanism and municipal regulations;

I, ÉLIZABETH FEE, MOVE

THAT Council award an inspector-general supervision contract to Richard Gourde in accordance with the conditions outlined in the contract offer;

THAT ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC abstain from voting on this resolution;

THAT RICHARD GOURDE withdraw from the CCUP for the duration of the contract;

THAT ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC withdraw from the demolition committee for the duration of the contract.

A vote is requested by Mrs Gerrish  
Vote against: 1  
Vote in favor: 3

ADOPTED by majority vote

Mrs Gerrish explains that her vote against the motion is to express her unease with a potential conflict of interest due to the fact of awarding a contract to the spouse of a sitting councillor.

**2020-09-14.11**

**TEMPORARY REPLACEMENT AT THE RIEM**

WHEREAS PAULINE FARRUGIA will be absent for a period of three months;

WHEREAS representation at the RIEM by elected officials of North Hatley is necessary;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT Marcella Davis-Gerrish replace Pauline Farrugia on council at the RIEM.

PASSED

**2020-09-14.12**

**APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented September 14, 2020 by the Treasury Department, in the amount of \$159,522.47, including expenses in excess of \$5,000, be followincluded as in the following list:

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

Municipalité du  
VILLAGE DE NORTH HATLEY

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$  
DISBURSED OVER \$ 5,000**

RÉUNION DU : lundi 14 septembre 2020  
MEETING OF : September 14, 2020

Déposé : 2020-09-08  
Submit : 08-09-2020

FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
<i>RÉGIE INTERMUNICIPALE PROTECTION ET DE PRÉVENTION DES INCENDIES MEMPHRÉMAGOG EST</i>			
QUOTE PART 3/3			25 114.00 \$
			<b>TOTAL 26 114.00 \$</b>
<i>FINANCEMENT RBC</i>			
LOCATION ACHAT V23	4 DU MOIS		5 225.16 \$
			<b>TOTAL 6 225.16 \$</b>
			Taxes Inolucés
<i>ESPACE STRATÉGIE INC</i>			
PLANIFICATION STRATÉGIQUE 3/4			5 748.75 \$
			<b>TOTAL 6 748.75 \$</b>
<i>AQUATECH</i>			
FORFAITAIRE JUIN			2 055.80 \$
FORFAITAIRE AOÛT			2 055.80 \$
FACTURES HYDRO TRANSFÉRÉES (JUILLET 2019 À AOÛT 2020)			2 662.21 \$
			<b>TOTAL 8 773.81 \$</b>
			Taxes Inolucés
<i>DEZIEL INC</i>			
INSPECTION SAAQ WESTERN STAR			5 093.78 \$
ENTRETIEN VÉHICULES			894.68 \$
			<b>TOTAL 6 988.46 \$</b>
			Taxes Inolucés
<i>SANI-ESTRIE INC.</i>			
COLLECTES AOÛT 2020			6 584.99 \$
CONTENEURS			356.42 \$
CONTENEURS			494.39 \$
CONTENEURS			419.66 \$
			<b>TOTAL 7 855.46 \$</b>
			Taxes Inolucés
<i>EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE</i>			
LOCATION TOOLCAT-TRAVAUX PARCS ET AUTRES			4 249.83 \$
QUINCAILLERIE RÉPARATION ÉQUIPEMENT			22.94 \$
LOCATION TOOLCAT-TRAVAUX PARCS ET AUTRES			876.00 \$
			<b>TOTAL 6 148.77 \$</b>
			Taxes Inolucés
<i>REVENU QUÉBEC</i>			
DÉDUCTIONS À LA SOURCE			17 853.89 \$
			<b>TOTAL 17 853.89 \$</b>
<i>REVENU CANADA</i>			
DÉDUCTIONS À LA SOURCE			7 471.70 \$
			<b>TOTAL 7 471.70 \$</b>
<i>MÉCANIQUE TDR</i>			
		1317	1 224.98 \$
		1355	1 543.98 \$
		1392	1 231.04 \$
		1423	1 209.82 \$
			<b>TOTAL 6 209.82 \$</b>
			Taxes Inolucés
<i>INDUSTRIELLE ALLIANCE</i>			
REER COLLECTIF JUILLET			2 493.86 \$
REER COLLECTIF AOÛT			3 865.52 \$
			<b>TOTAL 6 359.38 \$</b>
			Taxes Inolucés
<i>HYDRO QUÉBEC</i>			
			58.40 \$
			87.90 \$
			1 306.40 \$
			47.62 \$
			66.29 \$
			607.76 \$
			87.90 \$
			57.07 \$
			676.84 \$
			29.41 \$
			2 481.09 \$
			337.85 \$
			74.26 \$
			29.29 \$
			293.48 \$
			87.90 \$
			312.83 \$
			<b>TOTAL 8 842.28 \$</b>
			Taxes Inolucés
<i>RÉGIE DES DÉCHETS SOLIDES DE LA RÉGION DE COATICOOK</i>			
42 FACTURES			8 683.31 \$
			<b>TOTAL 8 683.31 \$</b>
			Taxes Inolucés
<b>GRAND TOTAL</b>			<b>114 074.80 \$</b>
			Taxes Inolucés

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

2020-09-14.13

**REPORTS ON NET SALARIES – 2020-08**

ELECTED	\$5,146.15
PERMANENT	\$28,726.38
SEASONAL	\$17,695.86
<b>TOTAL</b>	<b>\$51,568.39</b>

2020-09-14.14

**ROAD SAND SUPPLY – AWARD OF CONTRACT**

WHEREAS road maintenance within the Municipality requires the purchase of sand for the winter season;

WHEREAS the Municipality requested proposals from five suppliers;

WHEREAS the Municipality received the following three proposals:

SUPPLIERS	PRICE PER METRIC TONNE 2019 DELIVERED TO THE DEPOT	COMMENTS
Couillard Construction	\$13.55	
Gravière Bouchard Inc.	\$10.57	
A. Préfontaine & Associés	\$10.44	

I, MICHAEL PAGE, MOVE

To award the road sand contract for the winter season to A. Préfontaine & Associés at its proposed unit price of \$10.44 per metric tonne, for approximately 800 metric tonnes, for an approximate amount of \$8,352.00 plus taxes.

THAT payment be made under budgetary item 02-330-00-622

PASSED

2020-09-14.15

**ROAD SALT SUPPLY – AWARD OF CONTRACT**

WHEREAS winter maintenance of the roads within the Municipality requires the purchase of de-icing salt for the winter season;

WHEREAS the Municipality requested proposals from three suppliers:

WHEREAS the Municipality received the following three proposals:

SUPPLIERS	PRICE PER METRIC TONNE 2019 DELIVERED TO THE DEPOT	COMMENTS
Sel Warwick Inc.	\$99.00	
Windsor Mines Seleine	\$101.99	Non-conformity
Compass Minerals Canada Corp.	\$95.19	

I, MICHAEL PAGE, MOVE

To award the road salt contract for the winter season to Compass Minerals Canada Corp at its proposed unit price of \$95.19 per metric tonne, for approximately 500 metric tonnes, for an approximate amount of \$47,595.00 plus taxes.

THAT payment be made under budgetary item 02-330-00-635

PASSED

2020-09-14.16

**MINOR DEROGATION – 3170, RUE CAPELTON, HEIGHT OF FENCE**

ÉLIZABETH FEE exits the Council meeting.

WHEREAS a request for minor derogation was submitted for the approval of a 1.5 meter-high fence to be installed on the front section of a property, along the right-of-way limit of

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

chemin Capelton. The article under By-law 2001-432 for this purpose stipulates that a fence installed at the front of a property must be a maximum of 1 meter in height.

WHEREAS following a review of the criteria applicable to a request for the minor derogation, CCUP members:

- in a majority vote (4 to 1) are not in favour of the request for minor derogation;
- in a majority vote (3 to 2) are not in favour of a compromise measure that would allow the installation of a 3-foot privacy fence with a 1-foot 50% open-style panel top.

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT Council not authorize the request for minor derogation.

PASSED

ÉLIZABETH FEE returns to the Council meeting.

**2020-09-14.17**

**NOMINATION OF A REPLACEMENT MEMBER – CCUP**

WHEREAS a member of the CCUP may only miss three consecutive, in accordance with By-law 2007-505;

WHEREAS a current member of the CCUP has announced a six (6)-month absence for professional reasons;

WHEREAS another member will have to leave the committee on a temporary basis for an indefinite period of time;

WHEREAS the CCUP relies on a quorum to conduct a meeting;

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT NATHALIE MEUNIER AND ALAIN BEAULIEU be appointed members of the CCUP.

PASSED

**2020-09-14.18**

**CONSTRUCTION OF A NEW RESIDENCE – 286, RUE MERRILL**

WHEREAS plans were presented for the construction of a new single-family residence with dimensions of 13.41 m x 9.14 m, on a 1,530.7 m<sup>2</sup> lot;

WHEREAS CCUP members recommended the following:

- Suggest to the owner more generous tree planting on the section of the property that will have to be cleared for the construction of the residence;
- Fully preserve and protect the 16-inch in diameter maple tree standing between the parking area and the house as shown in the development plan;
- The objective under the PIIA is the choice of an exterior wall siding/finish that blends well with those of neighbouring properties. As a wood-finish exterior is consistent in neighbouring properties, members are of the opinion that at the very least, the front facade of the residence consist of a wood finish.

WHEREAS members of the CCUP have positively recommended the project to Council that includes their additional recommendations;

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT Council approve the submitted project with the additional CCUP recommendations.

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

2020-09-14.19

**QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST**

SOME QUESTIONS WERE SUBMITTED BY E-MAIL PRIOR TO THE MEETING. SOME REPLIES MAY BE DIFFERENT FROM THE AUDIO FILE AS THEY WERE ANSWERED FOLLOWING THE MEETING.

CITIZENS		ISSUES
QUESTIONS ASKED IN PERSON		
MME ANGÈLE DULUDE	Q	Will the property at 5 rue Main be rezoned to allow for a restaurant?
	R	Nothing will be decided until the end of the consultation process for strategic planning. We recommend that you submit your question once again next spring.
JACQUES CAMPBELL	Q	How long will the inspector-general supervision contract last?
	R	The contract is for a maximum of 150 hours.
JACQUES CAMPBELL	Q	Will the Municipality take steps regarding the former Picalilly? It is a dangerous and abandoned area.
	R	Measures have been taken for this file. The owner will barricade and fence in the building shortly.
MRS GWYNN	Q	Is there info available of the bridge work?
	R	A site meeting is scheduled for tomorrow. Info-village will be sent to citizens.
MICHAEL GRAYSON	Q	Can we read emailed questions from citizens?
	R	Priority is given to questions submitted by individuals present at the meeting.
MICHAEL GRAYSON	Q	Are there plans to assess or save the Picalilli and the 977 Massawippi address ?
	R	The Municipality hopes to have buildings renovated and the issue is on the table. The MRC will work with us in terms of heritage value.
JACQUES CAMPBELL	Q	Why renovate the Picalilli if it is located in a flood zone?
	R	The PPU will take all opinions into consideration.
DOMINIQUE FREMINET	Q	What work has been carried out at the school and will cleanup take place?
	R	Work related to the parking lot. We are in contact with the school regarding site cleanup.
DOMINIQUE FREMINET	Q	School bus – who is in the parking lot at rue School and leaves at 6 in the morning?
	R	We will contact the School Board on this issue.
MICHAEL GRAYSON	Q	Backhoe – call for tenders – why not rent as needed?
	R	Money is saved by purchasing the backhoe and by selling 2 other pieces of equipment that are less useful and can be replaced with the said backhoe.
EMAILED QUESTIONS		
DON WATT	Q	The truck traffic on Wadleigh this summer has been heavy with excavation equipment damaging our property, and has damaged the asphalt road. When is repair scheduled?
	R	<i>Will be contacted by the administration.</i>
DON WATT	Q	As Quebec has yet to approve flood zone construction, has Council permanently cancelled the pursuit of a flood zone condo project, now that they have launched and are spending more money on a new village development study ? If not, why not ?
	R	<i>We are still waiting for a response from the MAMH for the flood zone.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	What has happened to the North Hatley signs at the entrances to the village? They're no longer there...
	R	<i>They were damaged during the winter and we are in the process of replacing them.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	Why did we not receive written information on the beach at the beginning of the summer? (cost, schedule, closed dates, health measures)?
	R	<i>Due to Covid-19, we didn't know if the beach would open this summer. There were no lessons given and no season membership, and health measures were posted on the site.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	Is it possible to have a summary of revenues and expenses for the beach this summer season?
	R	<i>An end-of-season statement will be produced later at the end of the season.</i>
DOMINIQUE CYR	Q	Is there news on the bridge? Delays?
	R	<i>Work on the bridge is proceeding as planned. The opening is scheduled for December. Details are posted on our website.</i>



**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

DOMINIQUE CYR	Q	When will more citizens be able to attend Council meetings? It seems that 8 people is a small number for such a big room.
	R	<i>The number of people permitted to attend Council meetings in person is in accordance with government health measures on social distancing.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	Snow plowing contract on Route 108: What has been the net profit or loss on this contract with Transports Québec, after all expenses (employee salaries and overtime, repairs and upkeep of vehicles and equipment, purchase of sand and salt, etc.) for both 2018-19 and for 2019-20?
	R	<i>Will be answered at a future Council meeting</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	What has been the cost to the Municipality of acquiring two six-wheel trucks? What are the number and amount of payments per truck?
	R	<i>Will be answered at a future Council meeting.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	Given that one of the six-wheel trucks is used to plow Route 108, what actual need does the Municipality have for two such trucks? Can all roads in the Municipality be plowed by such large trucks?
	R	<i>Due to the configuration of the Municipality, the 6-wheel trucks are used for all the streets of the Municipality. In addition, it adds a plan B in case of equipment breakdown.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	Since the six-wheel trucks have been able to be used for plowing and sanding/salting during the past two or three years, why is there suddenly a need for the Municipality to acquire a backhoe?
	R	<i>We cannot use the small shovel and skid to load the salt trucks in the winter. The backhoe will save on the cost of renting the extra equipment needed.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	What is the amount of the annual repayment of debt related to the water filtration plant, and for how many more years will equivalent payments be made?
	R	<i>Will be answered at a future Council meeting.</i>
PAUL ST-PIERRE	Q	What is the expected increase in tax revenue for the Municipality in 2021 due to the Connaught apartments and new houses presently under construction?
	R	<i>Municipal taxation is based on the valuation of properties. We are waiting for the final evaluation to have an idea of the future revenues.</i>

2020-09-14.20

**MEETING ADJOURNED**

At 8:52 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, MOVE

That the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Benoit Tremblay  
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail. E.&O.E.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
SEPTEMBER 14, 2020**

**ANNEX 1**

AA.10 Coupures 2017 de presse 111.01  
AA.10 2018 Coupures de presse 111.01  
AA.20 2011 Entente de constitution - R.I.P.I. - Extrait de la Gazette officielle 101.01  
AC.20 Réunion de conseil Janvier, février, mars 2015 102.01  
AC.20 Réunion de conseil Janvier, février, mars 2016 102.01  
AC.20 Réunion de conseil Juillet, août, septembre 2016 102.01  
AC.20 Réunion de conseil Octobre, novembre, décembre 2016 102.01  
AC.20 Réunions de conseil Avril, mai, juin 2016 102.01  
AC.20 Réunion de conseil avril, mai, juin 2018 102.01  
AC.20 Réunion de conseil Janvier, février, mars 2018 102.01  
AD.40 2017 Consultation - Abri permanent - Parc de la Rivière - invitation 102.02  
AE.20 2017 5 à 7 des commerçants - Invitations 114.02  
AG.21 2018 Dossier des opérations d'élection - Scrutin 107.09  
BA.40 2013 RCGT- dossier de vérification 201.03  
BC.30 2013 Conciliation - Dossiers mensuels 205.02  
BC.30 2013 Transactions bancaires 205.02  
BC.40 2013 Dépôt - Compte général 203.01  
BC.40 2018 Dépôts - Documents de travail 203.01  
BC.50 2013 Chèques annulés 205.02  
BC.50 2013 Chèques retour 205.02  
BD.10 2013 Prévisions budgétaires (Documents de travail) 204.01  
BD.10 2014 Prévisions budgétaires 2014 - Documents de travail 204.01  
BE.20 2009 Journal des dépôts 205.02  
BE.20 2009 Journal des encaissement - 3 volumes 205.02  
BE.20 2009 Journal des mutations 205.02  
BE.20 2009 Livres comptables - Analyse des comptes à payer 205.02  
BE.20 2009 Livres comptables - Analyse des comptes à recevoir 205.02  
BE.20 2009 Livres comptables - Conciliation de banque - Janvier à octobre 205.02  
BE.20 2009 Livres comptables - Conciliation de banque - Novembre à décembre 205.02  
BE.20 2009 Livres comptables - Fermeture d'année 205.02  
BE.20 2009 Livres comptables - Journal des réclamation de taxes 205.02  
BE.20 Livres comptables - Révisions - Mise à jour des 2009 certificats 205.02  
BE.20 2009 Livres comptables - Taxes annuelles 205.02  
BE.20 2013 Analyse des comptes à payer 205.02  
BE.20 2013 Analyse des comptes à recevoir 205.02  
BE.20 2013 Journal des encaissements - 3 volumes 205.02  
BE.20 2013 Journal des mutations 205.02  
BE.20 2013 Réclamation de taxes 205.02  
BG.10 2013 Administration de la paie - Par période de paie 207.02  
BG.20 2013 Comptes à payer (fournisseurs) - A à H 207.01  
BG.20 2013 Comptes à payer (fournisseurs) - I à Z 207.01  
BG.20 2013 Comptes à payer - Liste 207.01  
BG.20 2015 Résolution - opposition à la facturation des coûts de la SQ 114.01  
BG.20 2016 Dossier fournisseur Infotech 401.08  
BG.30 2013 Dons et subventions refusés par la municipalité 207.04  
BG.30 2014 Dons et subventions refusés par la Municipalité 114.01  
BG.32 2015 Dons et subventions refusés par la Municipalité 114.01  
BG.32 2016 Dons et subventions refusés par la municipalité 114.01  
BG.32 2017 Dons et subventions refusés par la municipalité 114.01  
BG.32 2018 Dons et subventions refusés par la municipalité 114.01  
BG.40 2013 Réservation d'hôtel 207.01  
BH.10 2003 Mutation par courriel - inscription 208.02  
BH.20 2012 Vente pour taxes année 2011 - Copie de résolution 208.05  
BH.20 Compteurs d'eau Revenus 2013 2013 208.01  
BH.20 2013 Préparation de la taxation 208.05  
BH.20 2013 Revenus - Taxes dues 208.01  
BH.20 2013 Vente pour taxes - Année 2012 208.05  
BH.30 2012 MAMROT - Programme de compensation tenant lieu du remboursement de la TVQ 208.07  
BH.30 2012 MAMROT - Programme de la bonification tenant lieu de taxes 208.07  
BH.30 Demande subvention MRC- projet culturel Refusé 2016 114.01  
BH.30 2016 Programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 (PIC150) - Refusé 114.01  
BH.40 2011 - 2013 MAMROT - Programme de la bonification des compensations tenant lieu de taxes 208.08  
BH.50 2012 - 2013 Livret de reçus - Divers 208.01  
BH.50 2013 Amendes - Contravention 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Confirmation de taxes 208.01  
BH.50 Revenus - Contraventions 2013 208.01  
BH.50 2013 Revenus divers 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Don RIPI - Fete du Canada 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Dons reçus 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Gestion - Lac Massawippi 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Gouvernements 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Gouvernements - TPS - TVQ 208.01

**MINUTES**  
**VILLAGE OF NORTH HATLEY**  
**SEPTEMBER 14, 2020**

BH.50 2013 Revenus - Horodateurs 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Loyers 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Marché public 208.01  
BH.50 2013 Revenus - MRC Memphrémagog 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Municipalités 208.01  
BH.50 2013 Revenus - NHRS - RIPI - RIEM - Parc régional Massawippi 208.01  
BH.50 2013 Revenus - Tournoi de curling du maire 208.01  
CA.20 2013 Subvention emploi été étudiant 208.07  
CA.20 Curriculum Vitae - Journalier aux travaux publics Non retenus 2018 301.04  
CA.20 2018 Curriculum Vitae - Préposés kiosque d'information (estival) 302.01  
CA.20 2018 Curriculum Vitae - Secrétaire receptionniste (Estival) 302.01  
DA.10 2012 Commandes de plantes - Reboisement des berges 401.04  
DA.20 2016 Appel d'offres - Planchettes de vinyle centre communautaire - Non retenu 401.03  
DA.20 2017 Offre de services non retenue 401.03  
DA.30 Contrat - Informatique et multi-média Imprimante Toshiba eStudio 255c 2014 - 2015 401.07  
DA.30 2015 Entente Société protectrice des animaux de l'Estrie - Contrat de service 401.07  
DA.30 2015 - 2016 Contrat service et entretien du photocopieur - Toshiba E studio 2555C 401.07  
DA.30 2016 Contrats de services - MTQ - Travaux d'entretien d'été courant et périodique sur le territoire 401.07  
DA.30 Octroi de contrat - Planchettes de vinyle centre communautaire - Tapis Couture - Copies de résolutions 2016 102.01  
DA.30 2019 Appel d'offres - Planification stratégique - Copie de résolution 104.11  
DA.40 Offre de service professionnel - Calcul du pourcentage d'élimination des virus et parasites - Années 2012-2013 401.08  
DA.40 Offre de service professionnel - Calcul du pourcentage d'élimination des virus et parasites -Les consultants SM 2014 401.08  
DC.20 2015 Marché champêtre 403.04  
EA.30 2013 Redevance pour parcs et terrains de jeux 208.01  
EB.10 2013 MRC Memphrémagog - Règlement 16-13 - Plan de gestion des matières résiduelles 105.01  
EB.10 Commission de l'équité salariale du Québec - Déclaration annuelle en matière d'équité salariale 2014 - 2016 105.01  
EB.10 2016 MRC Memphrémagog - Certificat de publication 105.01  
EB.10 2017 MRC Memphrémagog - Certificat de publication 105.01  
EB.10 2018 MRC Memphrémagog - Certificat de publication 105.01  
EB.40 2015 Commissaire à l'assermentation - Daniel Décaré 105.01  
ED.10 2012 - 2013 Assurances générales MMQ 106.01  
ED.10 2012 - 2013 Assurances générales MMQ 106.02  
ED.10 2013 - 2014 Assurances générales MMQ 106.01  
ED.10 2014 - 2015 Assurances générales - MMQ 106.01  
FB.40 Tournoi de curling des maires Édition 2013 207.01  
FC.10 2014 Plaintes des citoyens 113.01  
FC.10 2014 Requetes SQ 113.01  
FC.10 2014 - 2015 Plainte - Niveau du lac 113.01  
FC.10 2015 Plaintes des citoyens 113.01  
FC.20 2015 Demande d'utilisation des terrains municipaux - Mariages et autres événements 403.04  
GA.10 2012 - 2015 Demande pour épinglette de notre entité 104.08  
GA.10 2013 - 2015 Demande d'accès à l'information diverse 104.08  
GD 2013 Aide mémoire - L'usage du français dans les organismes municipaux 104.11  
PB 2009 Inventaire des bornes fontaines - Entretien et réparation 706.05  
PB 2013 MRC- Révision du schéma incendie 503.03  
PB 2015 Octroi de mandat Aquadata - Vérification des bornes incendie 503.03  
PB 2017 - 2018 Permis de feu 105.09  
PC.21 2003 Connaught Home - Manuel des procédures d'urgence 503.01  
PC.22 2011 - 2012 Ministère de la sécurité publique - Dossier inondation avril-mai 2011 208.07  
QA.40 2010 Réparation route 108 601.03  
QA.40 2012 Demande MTQ - Réhabilitation rues Cedar et LeBaron 602.03  
RB.30 2007 Inspection - Réseau géodésique 401.07  
RB.30 2009 Inspection et la maintenance des repères géodésiques 401.07  
RD.10 2013 Diagnostic des paysages - Présentation au conseil de la MRC Memphrémagog 104.11  
RD.10 2015 Coût - Projet sac marché 104.11  
RD.32 2012 Demande d'arbres pour distribution aux citoyens 800.01  
RD.32 2012 MRC Memphrémagog - Demand d'avis de conformité - Projet E12-04 - Aucune suite 207.01  
RD.34 2011 Programme environnement plage - Minsitère environnement 709.04  
RD.34 2012 Programme Environnement Plage 709.04  
RD.34 Programme Environnement Plage - 2070, chemin du Lac - Correspondance 2014 114.01  
RE.40 2011 Adhésion de la municipalité à l'Association des plus beaux villages du Québec 705.01  
RE.40 2011 Concours «North Hatley , village fleuri» 705.01  
RE.40 2012 Concours North Hatley Village fleuri 705.01  
RE.40 2013 Concours «North Hatley, village fleuri» 705.01  
RE.40 2014 Concours «North Hatley, village fleuri» 705.01  
RF.15 2006 - 2010 Rapport Recyc-Québec 706.02  
RF.15 Plan de gestion des matières résiduelles (PGMR) MRC Memphrémagog 2013 706.02  
RF.16 2014 - 2015 MDDEFP - Registre des animaux à déclaration obligatoire tués accidentellement 104.11  
RF.21 2011 MAMROT - Assainissement des eaux - Bilan annuel - documentation 104.11  
RF.23 2013 Calcul du pourcentage des virus et parasites 709.04  
RF.23 2014 Calcul du pourcentage d'élimination des virus et des parasites 709.04

**MINUTES**  
**VILLAGE OF NORTH HATLEY**  
**SEPTEMBER 14, 2020**

RF.28 Station d'épuration des eaux usées - Guide de suivi 709.05  
RF.28 2003 Pérérités des ouvrages d'assainissement 709.05  
RF.28 Modifications au suivi des ouvrages municipaux d'assainissement des eaux - Suivi du contrat d'Aquatech 2005 706.05  
RF.28 2009 Station d'épuration de North Hatley - Rapport mesure du niveau des boues 709.05  
RF.28 2010 Rapport d'exploitation - Station d'épuration - Janvier 2010 709.05  
RI.40 2010 - 2012 Société protectrice des animaux de l'Estrie - Visite mensuelle (patrouille) 709.03  
RI.40 2013 - 2014 Société protectrice des animaux (SPA) - Visite mensuelle (patrouille) 709.03  
RI.40 2015 Société protectrice des animaux (SPA) - Visite mensuelle (patrouille) 709.03  
RI.40 2016 Société protectrice des animaux (SPA) - Visite mensuelle (patrouille) 709.03  
RI.40 2017 Société protectrice des animaux (SPA) - Visite mensuelle (patrouille) 709.03  
SB 2018 MRC - Programme de soutien financier aux initiatives culturelles - Projet refusé 114.01  
SC.20 2017 Événement-bénéfice Orford-Musique parc Rivière - 30 juillet 2017- 800.01  
SC.40 2012 Marché Champêtre - Dossier de travail Léonard Castagner 104.11